

עת שַׁעֲרֵי רְצוֹן ר' יְהוּדָה בֶּן-שְׁמוּאֵל אֲבֵן-עֲבָאס

עת שַׁעֲרֵי רְצוֹן לְהַפְתֵּחַ
יוֹם אֶהְיֶה כַּפֵּי לְאֵל שׁוֹמֵחַ
אֲנִי זָכַר נָא לִי בְיוֹם הַדִּבְחָה
עוֹקֵד וְהַנֶּעֱקָד וְהַמְזוּבָח

בְּאַחֲרֵית גֶּסֶה בְּסוֹף הַעֲשָׂרָה
הַבֵּן אֲשֶׁר נוֹלַד לָךְ מִשָּׂרָה
אִם נִפְשָׁךְ בּוֹ עַד מְאֹד נִקְשָׁרָה
קוּם הַעֲלֵהוּ לִי לְעוֹלָה בָּרָה
עַל הַר אֲשֶׁר כְּבוֹד לָךְ זוֹרֵחַ
עוֹקֵד וְהַנֶּעֱקָד וְהַמְזוּבָח

אָמַר לְשָׂרָה בִּי חֲמוּדָךְ יִצְחָק
נִדְלַל וְלֹא לָמַד עֲבוּדַת שָׂחָק
אֵלַיךְ וְאוֹרְהוּ אֲשֶׁר לוֹ אֵל חָק
אֲמָרָה לְכֵה אֲדוֹן אֲכַל אֵל תִּרְחַק
עָנָה יְהִי לְבָבְךָ בְּאֵל בּוֹטָח
עוֹקֵד וְהַנֶּעֱקָד וְהַמְזוּבָח

שָׁחַר וְהַשְּׂכִימִים לְהֵלֵךְ בַּבֶּקֶר
וּשְׁנֵי נְעָרָיו מִמִּתֵּי הַשָּׂקֶר
יוֹם הַשְּׁלִישִׁי נִגְעוּ אֶל חֶקֶר
וַיֵּרָא דְמוּת כְּבוֹד וְהוֹד וַיִּקֶּר
עָמַד וְהִתְבּוֹנֵן לְהַמְשִׁיחַ
עוֹקֵד וְהַנֶּעֱקָד וְהַמְזוּבָח

יָדְעוּ נְעָרָיו בִּי קִרְאָם לְאֹמֵר
אוֹר הִרְאִיתֶם צֶעַן בְּרֹאשׁ הַר הַמֹּר
וַיֹּאמְרוּ לֹא נִחְנֶה רַק מִהֶמּוֹר
עָנָה שְׂבִי פֹה עִם מְשׁוּלִים לְחֶמּוֹר
וְאֲנִי וְהַנֶּעֶר לְהַשְׁתַּחֲוֹת
עוֹקֵד וְהַנֶּעֱקָד וְהַמְזוּבָח

הֵלְכוּ שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת בְּמִלְאָכָה
וַיַּעֲנֶה יִצְחָק לְאָבִיו בְּכֵה
אָבִי רְאֵה אֵשׁ וְעֵצִי מִעֲרֵכָה
אֵיזָה אֲדִנִּי שֶׁהָאֵשׁ בְּהִלְכָה
הֲאֵת בְּיוֹם זֶה דִּתֵּךְ שׁוֹכֵחַ
עוֹקֵד וְהַנֶּעֱקָד וְהַמְזוּבָח

וַיַּעֲנֶה אָבִיו בְּאֵל חַי מְחַסֵּה
בִּי הוּא אֲשֶׁר יִרְאֶה לְעוֹלָה הַשֶּׁה
דַּע כֹּל אֲשֶׁר יַחְפֹּץ אֱלֹהִים יַעֲשֶׂה
נִבְנֶה בְּנֵי הַיּוֹם לְפָנָיו כְּסֵא
אֲזִי וְאֹמִיר נִבַּח וְהַזּוֹבַח
עוֹקֵד וְהַנֶּעֱקָד וְהַמְזוּבָח

As the Gates of Acceptance open
Today my hands are spread out to God.
Recall on this judgement day
The binder, the bound, and the altar.

The last of ten trials:
"The son borne to you of Sarah,
Your soul is closely bound to him.
Arise, lift him to me as pure offering.
On the hill where glory shines."
— The binder, the bound, and the altar.

He said to Sarah, "Your beloved Isaac
Has grown, but not learned worship.
I will go and teach him he has a God."
She said "Go, sir, but not too far."
And he, "May your heart trust in God".
— The binder, the bound, and the altar.

Dawn. He rose early to go in the morn.
Along with two non-Jewish lads.
On the third day they reached the goal.
And saw glory, majesty and beauty.
He stood in lieu of an anointed priest.
— The binder, the bound, and the altar.

The lads knew something was there:
"See the light on Mount Moriah?"
They said, "All that we see is valley."
He answered, "Stay with the donkeys,
And I and the boy will worship."
— The binder, the bound, and the altar.

The two went on to do the work.
Then Isaac asked his father:
"Dad, see fire and wood for the pyre.
Where, sir, is the required sheep?
Is your mind wandering today?"
— The binder, the bound, and the altar.

Said his father, "Trust the living God,
He will arrange for the sacrificial sheep.
Realize: All that God desires He will do.
Son, let's build today a throne for Him.
Offering and offerer to be accepted."
— The binder, the bound, and the altar.

דפקו בשערי רחמים לפתח
הבן להנבח ואב לזבח
קנים לאל ובקרחמיו לבטח
וקניו ה' יחליפו כח
דרשו בנחלת אל להסתפח
עוקד והנעקד והמזבח

הכין עצי עולה באון וחיל
ויעקד יצחק כעקדו איל
ויהי מאור יומם בעינים ליל
והמון דמעיו נוזלים בחיל
עין במר בוכה ולב שמח
עוקד והנעקד והמזבח

שיחו לאמי כי ששונה פנה
הבן אשר ילדה לתשעים שנה
היה לאש ולמאכלת מנה
אנה אבקש לה מנחם אנה
צר לי לאם תבכה ותתנפח
עוקד והנעקד והמזבח

ממאכלת יקמה מדברי
נא תדדה אבי ואת מאסרי
חזק ועת יקד יקוד בבשרי
קח עמך הנשאר מאפרי
ואמר לשרה זה לי יצחק ריח
עוקד והנעקד והמזבח

ויהמו כל מלאכי מרפכה
אופן ושרף שואלים בנדכה
מתחננים לאל בעד שר צבא
אנא תנה פדיום וכפר הקה
אל נא יהי עולם בלי ירח
עוקד והנעקד והמזבח

אמר לאברהם אדון שמים
אל תשלקה יד אל שלישי אורם
שובו לשלום מלאכי מחננים
יום זה זכות לבני ירושלים
בו שערי רחמים אני פותח
עוקד והנעקד והמזבח

לבריתך שוכן זבול ושבעה
זכרה לעדה סוערה ונגועה
ושמע תקיעה תוקעה ותרועה
ואמר לציון בא זמן הישועה
ינון ואליה אני שולח
עוקד והנעקד והמזבח

They knocked to open the mercy gates,
The son to be offered, the father to offer,
Hoping, trusting in God's mercies.
Those who hope in God get strength.
They seek to join in God's inheritance.
— The binder, the bound, and the altar.

He readied the wood with strength,
Then he bound Isaac as one binds a ram.
Daylight was like night in their sight.
And a flood of his tears fell with might.
The bitter eye cries; the heart rejoices.
— The binder, the bound, and the altar.

"Tell my mother that her joy has turned.
The son she bore at ninety years
Has become a gift for fire and knife.
Where can I find for her comfort, where?
I grieve for mom; she'll cry and weep."
— The binder, the bound, and the altar.

"From the knife my words will sigh,
Sharpen it, father, bind me
Tight as the fire burns my body.
Take with you the remains of my ashes,
Say to Sarah, 'This is Isaac's gift.'"
— The binder, the bound, and the altar.

All the angels of the chariot sighed:
Ophan and seraph sought a favor,
Pleading with God for the chief of hosts.
"Please set a bond, or at most a fine,
But let the world not lack the moon!"
— The binder, the bound, and the altar.

Heaven's Master spoke to Abraham:
"Don't touch one third of the luminaries!
Return in peace, two-camped angels!
Today is a merit for Jerusalem's folk.
On it I open the gates of mercy."
— The binder, the bound, and the altar.

You dwell in the oath of Your covenant.
In wind and misfortune recall your folk.
Hear the blasts of tekiyah and teruah,
Say to Zion, "Salvation's time has come!
I send Elijah and the Messiah!"
— The binder, the bound, and the altar.